



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ _____
от _____ 2021 г.

Проект
Перевод

О рассмотрении обращений ООО «Kaufland»
№ 26-СЕ от 26.10.2020 года и № 27-СЕ от
26.10.2020 года

В соответствии со ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года, Законом РМ об административной децентрализации № 435-XVI от 28.12.2006 года, Законом РМ о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523-XIV от 16.07.1999 года, Законом РМ об управлении публичной собственностью и ее разгосударствлении № 121-XVI от 04.05.2007 года; руководствуясь Положением о порядке приёма-передачи в муниципальную собственность имущества, находящегося в государственной собственности, собственности административно-территориальных единиц и в частной собственности, утвержденным решением Совета муниципия Бэлць № 16/22 от 24.12.2012 года с последующими изменениями и дополнениями, на основании обращений ООО «Kaufland» № 26-СЕ от 26.10.2020 года, № 27-СЕ от 26.10.2020 года и учитывая акт ввода в эксплуатацию № 1 от 23.12.2020 года, –

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Удовлетворить обращения ООО «Kaufland» № 26-СЕ от 26.10.2020 года и № 27-СЕ от 26.10.2020 года.
2. Принять безвозмездно в муниципальную собственность из собственности ООО «Kaufland», на основании договора дарения, включая обязательства по гарантии, введённый в эксплуатацию объект “Renovarea unui segment al părții carosabile (tronsonul: str. Decebal, nr. 128 - nr. 132), organizarea accesului către teren, obiectul semaforic, amenajarea teritoriului din str. Decebal, nr.130, mun. Bălți”.
3. Уполномочить примара муниципия Бэлць:
 - 3.1. создать комиссии по приёму-передаче имущества и обеспечить осуществление данной передачи с составлением в установленном порядке всех необходимых документов в соответствии с требованиями действующего законодательства;
 - 3.2. произвести соответствующие изменения в реестре публичного имущества и бухгалтерском учете основных средств в соответствии с действующим законодательством.
4. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
5. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированную консультативную комиссию по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды.

Председательствующий на XI
внеочередном заседании Совета мун. Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета мун. Бэлць

Ирина Сердюк



AGM

www.ssabagm.md

S.C. SSAB-AGM S.R.L.

Adresa: MD-2012, str. Sfatul Țării, nr. 27, mun. Chișinău, Republica Moldova

Fax 00 373-22-237306, Tel. +37360302272, e-mail: info@ssabagm.md

IDNO: 1018600029915, TVA: 0508239

IBAN: MD73RN00000000222430335, Banca Comercială Română Chișinău S.A.

SWIFT: RNCBMD2XXXX

175

№ 27-CE / 26.10.2020

Către Primăria mun. Bălți

SOLICITARE

Subsemnatul, TOPOREȚ Victor, administrator al întreprinderii "SSAB-AGM" – antreprenor general la construcția Centrului Comercial "KAUFLAND" din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți, prin prezenta, solicit de a primi la balanța Primăriei mun. Bălți un segment al părții carosabile a străzii Decebal și anume: tronsonul: str. Decebal, 128 – str. Decebal, 132, renovată în urma extinderii părții carosabile a străzii cu 2 benzi suplimentare.

Menționez, că lucrările de construcție-montaj a străzii în limita sectorului nominalizat, au fost executate din contul investitorului – SC "KAUFLAND" SRL în corespundere cu Proiectul de execuție **DA-PE-004/2019** "Proiectarea renovării unui segment al părții carosabile, proiectarea unei benzi suplimentare, accesului către teren, amenajării teritoriului din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți", coordonat cu Inspectoratul Național de Patrulare al MAI al RM.

Cu respect,
administrator "SSAB-AGM" SRL
TOPOREȚ Victor





AGM

www.ssabagm.md

S.C. SSAB-AGM S.R.L.

Adresa: MD-2012, str. Sfatul Țării, nr. 27, mun. Chișinău, Republica Moldova

Fax 00 373-22-237306, Tel. +37360302272, e-mail: info@ssabagm.md

IDNO: 1018600029915, TVA: 0508239

IBAN: MD73RN00000000222430335, Banca Comercială Română Chișinău S.A.

SWIFT: RNCBMD2XXXX

186

№ 26-CE / 26.10.2020

Către Primăria mun. Bălți

3 membri
[Signature]
21. Alupoa
[Signature]

SOLICITARE

Subsemnatul, TOPOREȚ Victor, administrator al întreprinderii "SSAB-AGM" – antreprenor general la construcția Centrului Comercial "KAUFLAND" din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți, prin prezenta, solicit de a primi la balanța Primăriei mun. Bălți rețeaua de troleibuz, tronsonul: str. Decebal, 128 – str. Decebal, 132, renovată în urma reamplasării rețelei de troleibuz, urmată de extinderea părții carosabile a străzii cu 2 benzi suplimentare.

Menționez, că lucrările de reamplasare a rețelei de troleibuz nominalizate au fost executate în corespundere cu Proiectul de execuție respectiv, din contul investorului – SC "KAUFLAND" SRL.

Cu respect,
administrator "SSAB-AGM" SRL
TOPOREȚ Victor



INVESTITOR: "KAUFLAND" S.R.L. – 1,0 c.p.

IDNO: 1016600004811

Sediul: str. Sfatul Țării, nr. 29, MD-2012, mun. Chișinău

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 1 din "23" decembrie a. 2020

Obiectul: *renovarea unui segment al părții carosabile (tronsonul: str. Decebal, nr. 128 - nr. 132), organizarea accesului către teren, obiectul semaforic, amenajarea teritoriului din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți*, a fost edificat în baza Contractului de Antrepriză: MD GA 400000001 din 23.10.2019, antreprenor general – "SSAB-AGM" S.R.L. (IDNO: 1018600029915, sediul: str. Sfatul Țării, nr. 27, of. 4, MD-2012, mun. Chișinău).

Lucrările de construcție-montaj au fost executate în baza "Autorizației de construire", nr. 120 din 30.07.2019, eliberat de Primăria mun. Bălți.

1. Comisia de recepție finală a lucrărilor și-a desfășurat activitatea la data de **23 decembrie a. 2020**, fiind formată din:

Președintele Comisiei:

Grigorișin N. – vice-primar al municipiului Bălți;

Membrii Comisiei:

- Zincovschii V.** - șef al Direcției Gospodărie Comunală a Primăriei mun. Bălți;
- Macovschi I.** - arhitect-șef al Direcției Arhitectură și Urbanism a Primăriei mun. Bălți;
- Bejenari V.** - inspector al Direcției Arhitectură și Urbanism a Primăriei mun. Bălți;
- Budarețchi V.** - comisar principal al SSCR a SST și AR al IP Bălți;
- Hmarnîi Iu.** - administrator al Direcției Reparații și Construcții Drumuri Bălți Î.M.;
- Golban I.** - manager de proiect, "KAUFLAND" S.R.L.
- Toporeț V.** - administrator al întreprinderii "SSAB-AGM" SRL;

2. Au mai participat la recepție:

- Bragari L.** - administrator al Î.M. DCC CU;
- Novicova S.** - administrator al Î.M. "Amenajarea Teritoriului și Spații Verzi Bălți".
- Buraga A.** - inginer-șef proiect, întreprinderea de proiectare "ASTRAL Expert".
- Popovici R.** - diriginte de șantier atestat, reprezentant al antreprenorului;
- Mazur V.** - responsabil tehnic atestat, reprezentant al investitorului;

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării obiectului nominalizat, sub aspectul aprecierii calității lucrărilor de construcție-montaj realizate la edificarea acestuia, – în particular și analizei

conținutului *Proiectului nr. DA-PE-004/2019 (în 4 volume) "Proiectarea renovării unui segment al părții carosabile, proiectarea unei benzi suplimentare, accesului către teren, amenajării teritoriului din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți"*, elaborat de întreprinderea de proiectare "ASTRAL Expert" și *documentației de execuție*, prezentat de către Investitor Comisiei de recepție – în ansamblu, a constat următoarele:

1) *lucrările pe specialități au fost executate în corespundere cu prevederile reflectate în Proiectul de execuție și recepționate conform cerințelor, în lipsa observațiilor (lista-anexă nr. 1);*

2) *lucrările au fost complet finalizate în luna septembrie a. 2020;*

3) *observații din partea "Comisiei de recepție finală" – nu sunt (lista-anexă nr. 2);*

4) *documentația de execuție (documentația cuprinsă în capitolele "A"; "B" și C a "Cărții Tehnice a Construcției") și fișa sintetică a obiectului au fost completate;*

5) *instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului (beneficiarului);*

6) *construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea lucrărilor de construcție-montaj în luna septembrie a. 2020 până în prezent, respectiv pe o durată de 3 luni, observații din partea Comisiei nu sunt (lista-anexă nr. 3);*

7) *valoarea obiectului examinat constituie 6 988 921 lei (fără TVA), conform listei-anexă nr. 1.*

4. În baza constatărilor făcute, "Comisia de recepție finală" propune:

De a considera finalizate integral lucrările realizate la **renovarea unui segment al părții carosabile** (tronsonul: str. Decebal, nr. 128 - nr. 132), **organizarea accesului către teren, obiectul semaforic, amenajarea teritoriului din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți**, ca consecință – **a recepționa final** obiectul examinat.

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

a) *rezultatele corespunzătoare a calității lucrărilor de construcție-montaj realizate în procesul de edificare a obiectului nominalizat – în particular și corespunderea construcțiilor examinate, atît prevederilor reflectate în Proiectul de execuție DA-PE-004/2019 "Proiectarea renovării unui segment al părții carosabile, proiectarea unei benzi suplimentare, accesului către teren, amenajării teritoriului din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți", cît și prevederilor documentelor normative în vigoare, inclusiv exigențelor esențiale, dintre care: A – rezistență și stabilitate; B – siguranță în exploatare; C – siguranță la foc; D – igienă, sănătatea oamenilor; refacerea și protecția mediului înconjurător; E – izolație termică, hidrofugă și economie de energie; F – protecția împotriva zgomotului – în ansamblu;*

b) *calitatea corespunzătoare a materialelor, articolelor, pieselor, utilajelor, echipamentelor, etc. utilizate la lucrările de construcție-montaj, confirmate prin „CertIFICATELE DE CONFORMITATE A CALITĂȚII” ale acestora, prezentate spre examinare Comisiei de recepție de investitor;*

c) *constatările, care confirmă funcționalitatea corespunzătoare a obiectului – în ansamblu.*

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

a recepționa obiectul: *segmentul părții carosabile (tronsonul: str. Decebal, nr. 128 - nr. 132), accesul către teren, obiectul semaforic și lucrările de amenajare a teritoriului din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți.*

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul amplasat în mun. Bălți, str. Decebal, tronsonul nr. 128 - nr. 132, este constituit, din următoarele: a) *partea carosabilă a segmentului străzii Decebal cu stratul de uzură realizat din beton asfaltic, (S_{str.} = 5107 m²); b) trotuare, pavate cu pavele din beton prefabricat, cu grosime acestora de 80 mm (S_{pavaj} = 1111,16 m²); c) spații verzi, (S_{gazon} = 610 m²); d) obiectul semaforic.*

7. Prezentul proces-verbal, conținând 3 file și 3 anexe numerotate, cu un total al acestora de 3 (trei) file, a fost încheiat astăzi, 23 decembrie a. 2020, în 6 exemplare.

Comisia de recepție finală a lucrărilor de construcție:

Președinte:

Grigorișin N.

Membrii:

șef Direcție Gospodărie Comunală a Primăriei mun. Bălți



arhitect- șef al Direcției Arhitectură și Urbanism a Primăriei mun. Bălți

Macovschi I.

inspector al Direcției Arhitectură și Urbanism a Primăriei mun. Bălți

Bejenari V.

administrator al Direcției Reparații și Construcții Drumuri Balti Î.M.



Hmarnii Iu.

comisar principal al SSCR a SST și SRI al IP "Balti"

Budarețchi V.

manager de proiect "KAUFLAND" S.R.L.



Golban I.

administrator al întreprinderii "SSAB-AGM" SRL



Toporeț V.

"23" decembrie 2020

LISTA-ANEXĂ nr. 1

la procesul-verbal nr. 1 din 23 decembrie a. 2020 de recepție finală a segmentului părții carosabile și accesului către teren; de edificare a obiectului semaforic și a lucrărilor de amenajare a teritoriului din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți

1. *Lucrările de construcție a segmentului părții carosabile (tronsonul: str. Decebal, nr. 128-nr. 132) și accesului către teren; de edificare a obiectului semaforic și lucrările de amenajare a teritoriului din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți, au fost realizate integral, în corespundere cu prevederile reflectate în Proiectul de execuție și recepționate corespunzător;*

2. *Obiecții din partea "Comisiei de recepție finală" a lucrărilor de construcție nominalizate - nu sunt.*

3. *Costul lucrărilor examinate spre recepția finală (fără TVA), constituie:*

- a) Partea carosabilă renovată a sectorului de stradă, S_{tot} = 5107 m² – 4 075 035 lei;*
- b) Trotuarele pavate cu pavele din beton, cu grosimea de 80 mm, S_{tot} = 1111,16 m² – 1 303 093 lei;*
- c) Zonele verzi ale segmentului de stradă renovat (gazonul), S_{tot} = 610 m² – 42 546 lei;*
- d) Obiectul semaforic – 1 568 247 lei.*

Comisia de recepție finală a lucrărilor de construcție

Președinte:

Grigorișin N.

Membrii:

șef Direcție Gospodărie Comunală a Primăriei mun. Bălți

Zincovschi V.

Macovschi I.

arhitect- șef al Direcției Arhitectură și Urbanism a Primăriei mun. Bălți

inspector al Direcției Arhitectură și Urbanism a Primăriei mun. Bălți

Bejenari V.

administrator al Direcției Reparații și Construcții Drumuri Balti Î.M.

Hmarnii Iu.

comisar principal al SSCR a SST și AR al ÎM Bălți

Budarețchi V.

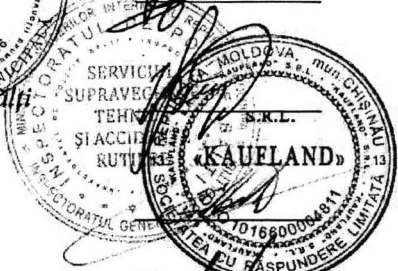
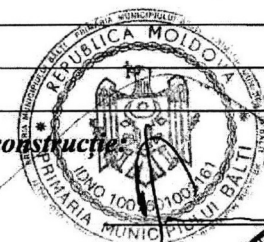
manager de proiect "KAUFLAND" S.R.L.

Golban I.

administrator al întreprinderii "SSAB-AGM" SRL

Toporeț V.

"23" decembrie 2020



LISTA-ANEXĂ nr. 2

la procesul-verbal nr. 1 din 23 decembrie a. 2020 de recepție finală a segmentului părții carosabile (tronsonul: str. Decebal, nr. 128 - nr. 132), accesului către teren, obiectului semaforic și a lucrărilor de amenajare a teritoriului din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți

1. Obiecții din partea "Comisiei de recepție finală", privind calitatea lucrărilor de reconstrucție a segmentului părții carosabile (tronsonul: str. Decebal, nr. 128 - nr. 132) și accesului către terenul de amplasare a magazinului "Kaufland"; calitatea lucrărilor de edificare a obiectului semaforic și lucrărilor de amenajare a teritoriului din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți – nu sunt;

2. "Comisia de recepție finală" nu are obiecții, privind conținutul documentației de execuție și corectitudinea perfectării "Cărții tehnice", atribuite lucrărilor de construcție nominalizate.

Comisia de recepție finală a lucrărilor de construcție:

Președinte:

Grigorișin N.

Membrii:

șef Direcție Gospodărie Comunală a Primăriei mun. Bălți



arhitect-șef al Direcției Arhitectură și Urbanism a Primăriei mun. Bălți

Mucovschi I.

inspector al Direcției Arhitectură și Urbanism a Primăriei mun. Bălți

Bejenari V.

administrator al Direcției Reparații și Construcții Drumuri Balti Î.M.



Hmarnii Iu.

comisar principal al SSCR a SST și AR a IP Balti

Budarețchi V.

manager de proiect "KAUFLAND" S.R.L.



Golban I.

administrator al întreprinderii "SSAB-AGM" SRL

Toporeț V.



"23" decembrie 2020

182

LISTA-ANEXĂ nr. 3

la procesul-verbal nr. 1 din 23 decembrie a. 2020 de recepție finală a segmentului părții carosabile (tronsonul: str. Decebal, nr. 128 - nr. 132), accesului către teren, obiectului semaforic și a lucrărilor de amenajare a teritoriului din str. Decebal, nr. 130, mun. Bălți

1. "Comisia de recepție finală" a constatat comportare corespunzătoare, inclusiv - nu au fost identificate neconformități și/sau devieri de la exploatarea normală a construcțiilor (obiectelor) examinate;

2. Obiecții din partea "Comisiei de recepție finală" - nu sunt.

Comisia de recepție finală a lucrărilor de construcție:

Președinte:

Grigorișin N.

Membrii:

șef Direcție Gospodărie Comunală a Primăriei mun. Bălți

arhitect- șef al Direcției Arhitectură și Urbanism a Primăriei mun. Bălți

inspector al Direcției Arhitectură și Urbanism a Primăriei mun. Bălți

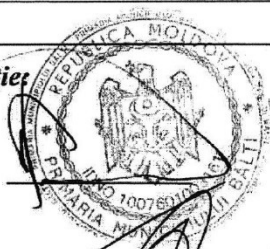
administrator al Direcției Reparații și Construcții Drumuri Balti Î.M.

comisar principal al SSCR a SST și AR al IP Balti

manager de proiect "KAUFLAND" S.R.L.

administrator al întreprinderii "SSAB-AGM" SRL

"23" decembrie 2020



ÎNCHEIERE

la proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți

Cu privire la examinarea adresării

SRL «Kaufland» nr. 26-E din 26.10.2020

și nr. 27-E din 26.10.2020

Proiectul de decizie în cauză a fost elaborat în conformitate cu art. 14 din Legea RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, Legea RM privind decentralizarea administrativă nr. 435-XVI din 28.12.2006, Legea RM privind proprietatea publică a unității administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, Legea RM privind administrarea și deetimizarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007, conducându-se de Regulamentul privind modul de primire-transmitere în proprietatea municipală a patrimoniului proprietate a statului, proprietate a unităților administrativ-teritoriale și proprietate privată, aprobat prin decizia Consiliului municipal Bălți nr. 16/22 din 24.12.2012 cu modificările și completările ulterioare, în baza adresării SRL «Kaufland» nr. 26-E din 26.10.2020, nr. 27-E din 26.10.2020 și procesul-verbal de recepție finală nr.1 din 23.12.2020.

Luînd în considerare cele expuse mai sus și deciziile comisiei de administrare a proprietății publice din 20.04.2021 și din 14.09.2021, considerăm posibilă examinarea proiectului de decizie dat în cadrul ședinței Consiliului municipal Bălți.

Șef DPM și RF



Galina Zincovscaia

Executor:

Sp. principal al DPM și RF



Liudmila Negara

*Примэрия мун. Бэлць
Юридическое Управление
ул. Индепенденций, 1
тел.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35*



*Primăria mun. Bălți
Direcția Juridică
str. Independenței, 1
tel.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35*

AVIZ

Cu privire la examinarea adresărilor
SRL “Kaufland”
nr. 26-E din 26.10.2020 și
nr. 27-E din 26.10.2020

Examinând proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți cu privire la examinarea adresărilor SRL “Kaufland” nr. 26-E din 26.10.2020 și nr. 27-E din 26.10.2020, care a fost elaborat de subdiviziunea de profil al Primăriei mun. Bălți, Vă comunicăm următoarele:

Direcția Juridică a Primăriei mun. Bălți consideră că în conformitate art. 14 din Legea RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, Legea RM privind decentralizarea administrativă nr. 435-XVI din 28.12.2006, Legea RM privind proprietatea publică a unității administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, Legea RM privind administrarea și deetimizarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007, conducându-se de Regulamentul privind modul de primire-transmitere în proprietatea municipală a patrimoniului proprietate a statului, proprietate a unităților administrativ-teritoriale și proprietate privată, aprobat prin decizia Consiliului municipal Bălți nr. 16/22 din 24.12.2012 cu modificările și completările ulterioare, în baza adresărilor SRL “Kaufland” nr. 26-E din 26.10.2020, nr. 27-E din 26.10.2020 și luând în considerație procesul-verbal de recepție finală nr.1 din 23.12.2020, proiectul sus-menționat poate fi examinat și aprobat la ședința Consiliului municipal Bălți.

Șef al Direcției Juridice

A handwritten signature in blue ink, followed by the date "21.09.20" written in blue ink.

Vitalii Balan